

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/ Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Linguistic Services Division / Division des services  
linguistiques  
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1/Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> RFI - CITIZENSHIP KNOWLEDGE E-TEST.	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B9514-120390/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B9514-120390	<b>Date</b> 2013-05-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZF-504-25980	
<b>File No. - N° de dossier</b> 504zf.B9514-120390	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cardinal, France	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 504zf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1778 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification à la DDR est émise afin de répondre à certaines questions.**

**Question 1**

Si nous comprenons bien, Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) attribue un rendez-vous à un candidat quelque temps avant son rendez-vous. Selon ce système, quel est le délai moyen entre le moment où l'on donne le rendez-vous et la date du rendez-vous?

**Réponse 1**

Généralement, on informe les candidats de la date de l'examen écrit deux semaines avant la séance d'examen prévue.

**Question 2**

Pouvez-vous fournir des renseignements sur la fréquence des séances d'examen par emplacement?

**Réponse 2**

La fréquence dépend beaucoup du volume d'examens de chaque bureau d'examen. Par exemple, certains bureaux peuvent prévoir deux séances d'examen pour 50 candidats par séance plusieurs jours par semaine, alors que certains bureaux pourraient faire passer un examen à quelques candidats par semaine uniquement. Vous trouverez une estimation des volumes d'examens qui ont habituellement lieu par province et ville aux tableaux 1 et 2 de la demande de renseignements (DDR).

**Question 3**

Pouvez-vous fournir des données concernant le nombre de candidats par séance? Par exemple, il serait utile de connaître le nombre minimal, maximal et moyen de candidats par séance, d'une ville à l'autre.

**Réponse 3**

Conformément à ce qui précède, la fréquence des séances d'examen et le nombre de candidats par séance peuvent varier grandement en fonction des bureaux. En raison de l'aménagement physique et la capacité du bureau, entre 20 et 80 candidats sont examinés par séance.

**Question 4**

Quelle partie des 200 \$ de frais associés à la présentation d'une demande de citoyenneté est consacrée aux travaux décrits dans la présente demande de renseignements?

**Réponse 4**

Conformément à la demande de renseignements, on propose que pour l'examen de citoyenneté électronique, un fournisseur de services établisse le tarif de l'examen et le fasse passer selon le principe du recouvrement des coûts.

**Question 5**

Nous ne savons pas encore comment l'admissibilité d'un candidat éventuel serait vérifiée avant la prise d'un rendez-vous pour l'examen. CIC prévoit-il maintenir une banque de données sur les personnes admissibles à l'examen, ainsi qu'un identifiant unique qui pourrait être fourni au fournisseur par transfert en lot ou services électroniques? Dans la négative, quelles données CIC transmettra-t-il au fournisseur aux fins de vérification de l'admissibilité et par quel moyen?

**Réponse 5**

Le rôle du fournisseur à l'étape de l'examen serait de s'assurer qu'on valide l'identité du candidat à l'aide d'un moyen d'identification acceptable (à déterminer) lorsqu'il se présente pour faire l'examen électronique. Le but de la vérification à l'étape de l'examen est de s'assurer que les personnes qui passent l'examen sont celles qui ont présenté une demande de citoyenneté à CIC. Une fois qu'une personne présente une demande pour obtenir la citoyenneté, CIC maintient un dossier de la demande

(les demandes comprennent une photo du demandeur). L'interface Web sécurisée proposée permettrait à CIC d'accéder aux renseignements sur l'examen et aux données démographiques sur les demandeurs que lui transmettrait le fournisseur de services. Il incomberait à CIC de vérifier l'identité de la personne qui figure sur le Rapport de résultats authentifié (fourni à CIC par le demandeur) par rapport à celle du demandeur de citoyenneté.

#### Question 6

À la question 1. e) de l'annexe B, on demande quelles sont les options initiales pour fournir les services d'examen dans des lieux éloignés? Pouvez-vous préciser ce que vous voulez dire par " reculé "? Par exemple, se rapporte-t-on à des villes ou des collectivités qui ne sont pas inscrites dans des lieux obligatoires ou à des collectivités nordiques très reculées comme Moosonee, Pickle Lake, Attawapiskat, etc.?

#### Réponse 6

Oui, il est question de villes ou de collectivités qui ne sont pas actuellement indiquées dans la DDR. CIC reconnaît qu'il y a un nombre limité de demandeurs qui sont situés à plus de 300 km des bureaux de services. Pour régler cette question, CIC prévoit organiser des visites aux régions reculées en fonction des besoins afin de réduire le nombre de déplacements pour les clients (mais il est possible qu'on demande aux clients de parcourir jusqu'à 300 km pour se rendre à un bureau d'examen). On s'attend à ce que le fournisseur tiers établisse une stratégie (en collaboration avec CIC) afin de s'assurer d'offrir un service dans des régions élargies et propose également de nouvelles méthodes pour répondre aux besoins de ces clients.

#### Question 7

À la section 4.2.1(e) de l'Énoncé des travaux, on indique que la prise de photo fait partie du processus d'examen. Quelles sont les exigences relatives au stockage et au transfert de ces photos une fois qu'elles auront été prises? Prévoit-on que le fournisseur transférera ces images à CIC à un moment donné ou doivent-elles uniquement être stockées dans les systèmes du fournisseur pour une période déterminée?

#### Réponse 7

Les données saisies par les systèmes d'information de CIC fournis par le fournisseur de services seraient stockées sur l'interface Web sécurisée. Les exigences précises liées aux photos et à la période de conservation des données seraient déterminées par CIC et le fournisseur de services. Toutefois, on s'attend à ce que le fournisseur de services doive conserver les données jusqu'à deux ans, conformément aux délais de traitement des demandes.

#### Question 8

Faut-il que le fournisseur communique les résultats électroniquement à CIC ou la copie papier authentifiée de l'examen constitue-t-elle le seul moyen de communiquer les résultats de l'examen à CIC?

#### Réponse 8

La copie papier authentifiée de l'examen doit être fournie au demandeur comme preuve du résultat et serait fournie à CIC par le demandeur dans le cadre de sa demande de citoyenneté. Les résultats des examens feraient partie des données à maintenir par le fournisseur de service et CIC pourrait les extraire au moyen de l'interface Web sécurisée.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**